



HP D9623A (10 GB)

HP D7517A (15 GB)

HP P2666A (20 GB)

HP D9804A (30 GB)

HP P2813A (40 GB)

HP IDE Hard Disk Drive

Technical Information

HP IDE-Festplattenlaufwerk

Technische Daten

Unité de disque dur HP IDE

Informations techniques

Unidad de Disco Duro IDE de HP

Información Técnica Léase esto primero

Unità disco rigido IDE HP

Informazioni tecniche

HP IDE 硬碟機

技術資訊

Jumper Settings

Einstellungen der Steckbrücken

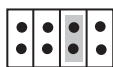
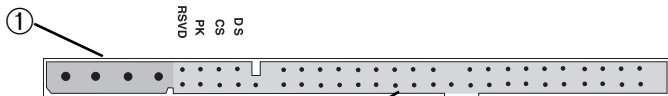
Réglages des cavaliers

Ajustes de Puentes

Impostazioni dei ponticelli

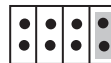
跳線設定

D9623A (10 GB), P2813A (40 GB)

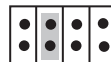


Cable Select (Default Jumper Settings)
Cable Select (Voreinstellung der Steckbrücken)
Sélection associée au câble (réglages par défaut des cavaliers)
Selección de Cable (Ajustes de Puentes Predeterminados)
Cable Select (Impostazioni predefinite dei ponticelli)
電纜選擇 (預設跳線設定)

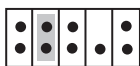
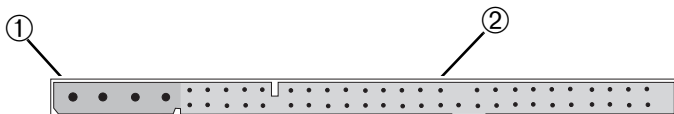
主



從屬

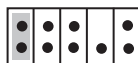


D7517A (15 GB), P2666A (20 GB), D9804 (30 GB)

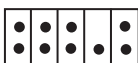


Cable Select (Default Jumper Settings)
Cable Select (Voreinstellung der Steckbrücken)
Sélection associée au câble (réglages par défaut des cavaliers)
Selección de Cable (Ajustes de Puentes Predeterminados)
Cable Select (Impostazioni predefinite dei ponticelli)
電纜選擇 (預設跳線設定)

主



從屬



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

繁體中文

①

Power Connector

Netzanschluß

Connecteur d'alimentation

Conector de Alimentación

Connettore di alimentazione

電源連接器

②

Data Connector

Datenanschluß

Connecteur de données

Conector de Datos

Connettore dati

資料連接器

NOTE

Your HP IDE hard disk drive can transfer data at up to 100 Mb/s when installed in PC systems which support Ultra-ATA. To benefit from this fast data transfer rate, the data cable marked Ultra-ATA must be used when you install these drives.

This drive may also be installed in PC systems which do not support Ultra-ATA. In this case it is not necessary to use a data cable designed for Ultra-ATA.

HINWEIS

Wenn Ihr HP IDE-Festplattenlaufwerk in PC-Systemen installiert ist, die Ultra-ATA unterstützen, kann es Daten mit einer Übertragungsgeschwindigkeit von bis zu 100 Mb/s übertragen. Um diese hohe Übertragungsgeschwindigkeit nutzen zu können, muß bei der Installation dieser Laufwerke das Datenkabel mit der Aufschrift "Ultra-ATA" verwendet werden.

Dieses Laufwerk kann auch in PC-Systemen installiert werden, die nicht Ultra-ATA unterstützen. In solchen Fällen muß kein spezielles Datenkabel für Ultra-ATA verwendet werden.

REMARQUE

Votre unité de disque dur HP IDE peut transférer des données à une vitesse maximale de 100 Mo/s s'il est installé sur un système prenant en charge Ultra-ATA. Pour pouvoir bénéficier d'une telle vitesse de transfert, le câble de données "Ultra-ATA" doit être utilisé lors de l'installation de ces unités.

Cette unité peut également être installée sur des PC ne prenant pas en charge Ultra-ATA. Le cas échéant, il n'est pas nécessaire d'utiliser un câble de données conçu pour Ultra-ATA.

NOTA

Su unidad de disco duro IDE de HP puede transferir datos hasta 100 Mb/segundo cuando está instalado en sistemas de PC que soportan Ultra-ATA. Para beneficiarse de esta velocidad de transferencia de datos rápida, debe utilizar el cable de datos marcado como Ultra-ATA cuando instale estas unidades.

Esta unidad también se puede instalar en sistemas de PC que no soporten Ultra-ATA. En este caso no sea necesario utilizar el cable de datos diseñado para Ultra-ATA.

NOTA

L'unità disco rigido IDE HP è in grado di trasferire dati a una velocità che può raggiungere i 100 MB al secondo se installata in PC che supportano il protocollo Ultra-ATA. Per sfruttare una velocità così alta, nell'installazione di queste unità è necessario usare il cavo dati contrassegnato dalla dicitura Ultra-ATA.

L'unità disco può essere installata anche in PC che non supportano l'Ultra ATA, ma in questo caso è necessario usare un cavo dati appositamente realizzato per l'Ultra ATA.

註

將 HP IDE 硬碟機安裝在支援 Ultra-ATA 的個人電腦系統中時，它可以高達 100 Mb/s 的速率傳輸資料。為了發揮此快速資料傳輸速率的效能，在您安裝這些磁碟機時必須使用標有 Ultra-ATA 資料電纜。

此磁碟機也可以安裝在不支援 Ultra-ATA 的個人電腦系統中。在這種情況下，您無需使用專為 Ultra-ATA 而設計的資料電纜。

Partitioning

HP recommends the following partitioning:

NOTE: There are no tools to convert from NTFS or FAT32 to FAT16. (FAT16, FAT32 and NTFS disk formats are described in your operating system manual.

Operating System	Partitioning
Windows NT	One maximum-sized FAT16 ¹ partition (for system files). One NTFS partition for remainder of disk capacity.
Windows 95 (OSR2/2.5)/ Windows 98/ Windows 2000	One maximum-sized FAT32 partition.
MS-DOS/Windows 3.11/Windows 95 (OSR1)	Use as many maximum-sized FAT16 ¹ partitions as required.

1. FAT16 partitions do not exceed 2 GB.

Partitionierung

HP empfiehlt die folgende Partitionierung:

HINWEIS: Es existieren keine Hilfsprogramme, um das Format von NTFS oder FAT32 in FAT16 zu konvertieren (die Plattenformate FAT16, FAT 32 und NTFS werden im Handbuch Ihres Betriebssystems beschrieben).

Betriebssystem	Partitionieren
Windows NT	Eine maximal dimensionierte FAT16 ¹ -Partition (für Systemdateien). Eine NTFS-Partition für die verbleibende Festplattenkapazität.
Windows 95 (OSR2/2.5) / Windows 98 / Windows 2000	Eine maximal dimensionierte FAT32 Partition.
MS-DOS / Windows 3.11 / Windows 95 (OSR1)	Benutzen Sie so viele maximal dimensionierte FAT16 ¹ -Partitionen wie erforderlich.

1. FAT16-Partitionen sind nicht größer als 2 GB.

Découpage des partitions

HP suggère les partitions suivantes:

REMARQUE: Il n'existe aucun outil pour transformer les formats NTFS ou FAT32 en format FAT16. (Les formats FAT16, FAT32 et NTFS sont décrits dans la notice de votre système d'exploitation).

Système d'exploitation	Découpage des partitions
Win NT	Une seule partition FAT16 ¹ de taille maximum (pour le système HDD). Une seule partition NTFS pour le reste du disque.
Win 95 (OSR2/2.5)/ Win 98/ Win 2000	Une seule partition FAT32 de taille maximum.
MS-DOS/Win 3.11/Win 95 (OSR1)	Utilisez autant de partitions FAT16 ¹ , de taille maximum, que nécessaire.

1. Les partitions FAT16 ne dépassent pas 2 Go.

Creación de particiones

HP recomienda realizar las particiones siguientes:

NOTA: No hay herramientas para convertir los formatos NTFS o FAT 32 en FAT 16. (Los formatos de disco FAT16, FAT32 y NTFS se describen en el manual del sistema operativo).

Sistema operativo	Creación de particiones
Windows NT	Una partición FAT16 ¹ de tamaño máximo (para archivos de sistema). Una partición NTFS para el resto de la capacidad del disco.
Windows 95 (OSR2/2.5)/ Windows 98/ Windows 2000	Una partición FAT32 de tamaño máximo.
MS-DOS/Windows 3.11/Windows 95 (OSR1)	Utilice tantas particiones FAT16 ¹ de tamaño máximo como sean necesarias.

1. Las particiones FAT16 no exceden los 2 GB.

Ripartizione

HP raccomanda la ripartizione seguente:

NOTA: Non esistono strumenti per trasformare i formati NTFS o FAT32 in FAT16. I formati FAT16, FAT32 e NTFS sono descritti nella Guida del Sistema Operativo.

Sistema operativo	Ripartizione
Win NT	Un'unica partizione FAT16 ¹ di massima dimensione (per i file di sistema). Un'unica partizione NTFS per la capacità disco residua.
Win 95 (OSR2/2.5)/ Win 98/ Win 2000	Un'unica partizione FAT32 di massima dimensione.
MS-DOS/Win 3.11/Win 95 (OSR1)	Utilizzare tutte le partizioni FAT16 ¹ , di massima dimensione, necessarie.

1. Le partizioni FAT16 non superano i 2 GB.

分區

HP 建議您按照以下指示進行分區：

註：目前尚無工具可將 NTFS 或 FAT32 轉換為 FAT16（您的作業系統手冊中描述了 FAT16、FAT32 及 NTFS 磁碟格式）。

作業系統	分區
Windows NT	一個容量最大的 FAT16 ¹ 分割區（用於系統檔）。剩餘的磁碟容量分割為一個 NTFS 分割區。
Windows 95 (OSR2/2.5)/ Windows 98/ Windows 2000	一個容量最大的 FAT32 分割區。
MS-DOS/Windows 3.11/Windows 95 (OSR1)	按照需要使用多個容量最大的 FAT16 ¹ 分割區。

1. FAT16 分割區不得超過 2 GB。

Technical Specifications

Use the following specifications to verify that the hard disk configuration is correct in the PC's setup program.

	D9623A¹ 10 110 MB	D7517A¹ 15 301 MB	P2666A⁴ 20 000	D9804A¹ 30 604 MB	P2813A⁴ 40 027
Number of cylinders (Cyl/Cyln)	16383	16383	16383	16383	16383
Number of heads (Hd/Head)	16	16	16	16	16
Number of sectors (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (Dec)	1C807C0 (Hex)	39851760 (Dec)	3900FE4 (Hex)	78177792 (Dec)
Translation (XI)	Yes/Extended ³				
Power Requirements	5V: 420mA 12V: 950mA (typical) 5V: 800mA 12V: 2200mA (max.)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 340mA 12V: 860mA (typical) 5V: 490mA 12V: 1800mA (max)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 510mA 12V: 820mA (typical) 5V: 620mA 12V: 2500mA (max)

1. The maximum data transfer speed supported by this drive is 66 Mb/s
2. Some HP PC's cannot use LBA. Refer to your HP PC manual for more information. If your HP PC does not support LBA then your drive will be limited to 8.4 GB CHS format.
3. WARNING: Some operating systems cannot use "Yes/Extended". Refer to your operating system documentation for more information. If this is ok, then use "No/Standard". In this case, the drive's capacity may be reduced.
4. The maximum data transfer speed supported by this drive is 100 Mb/s

Technische Daten

Anhand der folgenden Daten können Sie überprüfen, ob die beim Setup-Programm Ihres PC angezeigten Konfigurationsdaten für Ihr Festplattenlaufwerk korrekt sind.

	D9623A¹ 10.110 MB	D7517A¹ 15.301 MB	P2666A⁴ 20.000	D9804A¹ 30.604 MB	P2813A⁴ 40.027
Anzahl der Zylinder (Cyl/Cyln)	16.383	16.383	16.383	16.383	16.383
Anzahl der Köpfe (Hd/Head)	16	16	16	16	16
Anzahl der Sektoren (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (dez.)	1C807C0 (hex.)	39851760 (dez.)	3900FE4 (hex.)	78177792 (dez.)
Übersetzung (XI)	Yes/Extended ³				
Anforderungen der Stromversorgung	5 V: 420 mA 12 V: 950 mA (typisch) 5 V: 800 mA 12 V: 2200 mA (max.)	5 V: 510 mA 12 V: 811 mA (typisch) 5 V: 700 mA 12 V: 2500 mA (max)	5 V: 340 mA 12 V: 860 mA (typisch) 5 V: 490 mA 12 V: 1800 mA (max)	5 V: 510 mA 12 V: 811 mA (typisch) 5 V: 700 mA 12 V: 2500 mA (max)	5 V: 510 mA 12 V: 820 mA (typisch) 5 V: 620 mA 12 V: 2500 mA (max)

1. Die maximal von diesem Laufwerk unterstützte Übertragungsgeschwindigkeit ist 66 Mb/s.
2. Einige HP PCs können LBA nicht verwenden. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Handbuch zu Ihrem HP PC. Wenn LBA von Ihrem HP PC nicht unterstützt wird, ist Ihr Festplattenlaufwerk auf das 8,4 GB CHS-Format beschränkt.
3. WARNUNG: Einige Betriebssysteme unterstützen die Option "Yes/Extended" nicht. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Betriebssystem. Sollte das für Ihr System zutreffen, müssen Sie "No/Standard" verwenden. In diesem Fall kann es zu einer Reduzierung der Laufwerkkapazität kommen.
4. Dieses Laufwerk unterstützt eine maximale Datenübertragungsgeschwindigkeit von 100 Mb/s.

Spécifications techniques

A l'aide des spécifications suivantes, vérifiez que les informations de configuration de l'écran Setup sont correctes pour votre disque dur.

	D9623A¹ 10 110 MB	D7517A¹ 15 301 MB	P2666A 20 000	D9804A¹ 30 604 MB	P2813A 40 027
Nombre de cylindres (Cyl/Cylin)	16383	16383	16383	16383	16383
Nombre de têtes (Hd/Head)	16	16	16	16	16
Nombre de secteurs (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (Dec)	1C807C0 (Hex)	39851760 (Dec)	3900FE4 (Hex)	78177792 (Dec)
Traduction (XI)	Yes/Extended ³				
Spécifications d'alimentation	5V: 420mA 12V: 950mA (typical) 5V: 800mA 12V: 2200mA (max.)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 340mA 12V: 860mA (typical) 5V: 490mA 12V: 1800mA (max)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 510mA 12V: 820mA (typical) 5V: 620mA 12V: 2500mA (max)

- La vitesse de transfert de données maximale prise en charge par le pilote est Ultra DMA 100 Mo/s.
- Certains PC de HP ne peuvent utiliser LBA. Consultez la notice de votre ordinateur HP vous plus d'informations. Si votre ordinateur HP n'est pas compatible avec LBA, votre disque dur sera alors limité au format CHS 8,4 Go.
- AVERTISSEMENT: certains systèmes d'exploitation ne peuvent pas utiliser les valeurs "Yes/Extended". Veuillez vous reporter aux instructions concernant le système d'exploitation pour de plus amples informations.
Si tel est le cas pour votre système, vous devez utiliser les valeurs "No/Standard". Dans ce cas, la capacité de l'unité risque d'être réduite.

Especificaciones Técnicas

Use las siguientes especificaciones para comprobar que la configuración de su unidad de disco duro es la correcta en el programa de configuración del PC.

	D9623A¹ 10 110 MB	D7517A¹ 15 301 MB	P2666A 20 000	D9804A¹ 30 604 MB	P2813A 40 027
Número de cilindros (Cyl/Cylin)	16383	16383	16383	16383	16383
Número de cabezas (Hd/Head)	16	16	16	16	16
Número de sectores (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (Dec)	1C807C0 (Hex)	39851760 (Dec)	3900FE4 (Hex)	78177792 (Dec)
Traslación (XI)	Yes/Extended (Sí/extendido) ³				
Requisitos de alimentación	5 V: 420 mA 12 V: 950 mA (típico) 5 V: 800 mA 12 V: 2200 mA (máx)	5 V: 510 mA 12 V: 811 mA (típico) 5 V: 700 mA 12 V: 2500 mA (máx)	5 V: 340 mA 12 V: 860 mA (típico) 5 V: 490 mA 12 V: 1800 mA (máx)	5 V: 510 mA 12 V: 811 mA (típico) 5 V: 700 mA 12 V: 2500 mA (máx)	5 V: 510mA 12V: 820mA (típico) 5V: 620mA 12V: 2500mA (max)

- La velocidad de transferencia de datos máxima soportada por este controlador es 66 Mb/segundo.
- Algunos PCs HP no pueden usar LBA. Consulte el manual de su PC HP para más información, si no lo soporta, entonces su unidad estará limitada a formato CHS de 8,4 GB.
- AVISO: Algunos sistemas operativos no pueden usar "Yes/Extended". Consulte la documentación del sistema operativo para más información. Si es el caso de su sistema, tendrá que usar entonces "No/Standard". En este caso, la capacidad de la unidad puede reducirse.

Specifiche tecniche

Usare queste specifiche per verificare che le informazioni di configurazione presentate nella videata di Setup siano corrette per il disco rigido installato.

	D9623A ¹ 10 110 MB	D7517A ¹ 15 301 MB	P2666A 20 000	D9804A ¹ 30 604 MB	P2813A ⁴ 40 027 ⁴
Numero di cilindri (Cyl/Cylin)	16383	16383	16383	16383	16383
Numero di testine (Hd/Head)	16	16	16	16	16
Numero di settori (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (Dec)	1C807C0 (Hex)	39851760 (Dec)	3900FE4 (Hex)	78177792 (Dec)
Traduzione (XI)	Yes/Extended ³				
Requisiti alimentazione	5V: 420mA 12V: 950mA (typical) 5V: 800mA 12V: 2200mA (max.)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 340mA 12V: 860mA (typical) 5V: 490mA 12V: 1800mA (max)	5V: 510mA 12V: 811mA (typical) 5V: 700mA 12V: 2500mA (max)	5V: 510mA 12V: 820mA (typical) 5V: 620mA 12V: 2500mA (max)

- La massima velocità di trasferimento dati supportata da questo driver è 66 Mb/sec.
- Alcuni PC della HP non sono previsti per LBA. Consultare il manuale del PC per informazioni dettagliate. Se il PC HP non supporta LBA, il disco è limitato al formato CHS 8,4 GB.
- AVVERTENZA: Alcuni sistemi operativi non possono usare i valori "Yes/Extended". Per maggiori informazioni consultare il manuale del sistema operativo. In questi casi occorrerà utilizzare le impostazioni "No/Standard". In questo caso, la capacità del disco potrebbe risultare ridotta.
- La massima velocità di trasferimento dati supportata da questa unità disco è di 100 Mb/s

技術規格

使用以下規格來驗證個人電腦設定程式中的硬碟機設定是否正確。

	D9623A ¹ 10 110 MB	D7517A ¹ 15 301 MB	P2666A ⁴ 20 000	D9804A ¹ 30 604 MB	P2813A ⁴ 40 027
磁柱數 (Cyl/Cylin)	16383	16383	16383	16383	16383
磁頭數 (Hd/Head)	16	16	16	16	16
磁區數 (Sc/Sect)	63	63	63	63	63
LBA ²	19746720 (十進制)	1C807C0 (十六進制)	39851760 (十進制)	3900FE4 (十六進制)	78177792 (十進制)
轉譯 (XI)	Yes/Extended ³ (是 / 延伸)				
電源要求	5V: 420mA 12V: 950mA (標準) 5V: 800mA 12V: 2200mA (最大)	5V: 510mA 12V: 811mA (標準) 5V: 700mA 12V: 2500mA (最大)	5V: 340mA 12V: 860mA (標準) 5V: 490mA 12V: 1800mA (最大)	5V: 510mA 12V: 811mA (標準) 5V: 700mA 12V: 2500mA (最大)	5V: 510mA 12V: 820mA (標準) 5V: 620mA 12V: 2500mA (最大)

- 此磁碟機支援的最高資料傳輸速率為 66 Mb/s
- 某些 HP 個人電腦無法使用 LBA。請參閱您的 HP 個人電腦手冊以獲得更多資訊。如果您的 HP 個人電腦不支援 LBA，則磁碟機將被限制為 8.4 GB CHS 格式。
- 警告：某些作業系統無法使用「Yes/Extended」。有關更多資訊，請參閱您作業系統的說明文件。如果是這樣，則請使用「No/Standard」（無 / 標準）。在這種情況下，磁碟機的容量可能會減小。
- 此磁碟機支援的最高資料傳輸速率為 100 Mb/s

DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's address: 5 Avenue Raymond Chanas-Eybens
38053 GRENOBLE Cedex 09 - FRANCE

Declares that the products:
Product Name HP IDE Hard Disk Drive

Model Number(s)

D9623A
D7517A
P2666A
D9804A
P2813A

Conform(s) to the following Product Specifications:

SAFETY

- International: IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3+A4
- Europe: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3+A4 + A11

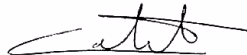
EMC

- CISPR 22:1993+A1+A2/ EN 55022:1994+A1+A2 Class B
- EN 50082-1:1992
IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1993 - 0.5 kV Signal Lines
1 kV Power Lines

Supplementary information: The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE-marking accordingly:
EMC Directive 89/336/EEC.

Grenoble

September 2000



Didier CABARET
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:

USA contact: Hewlett Packard Company, Corporate Product Regulations Manager 3000 Hanover Street,
Palo Alto, CA 94304. (Phone (415) 857-1501)

Part Number: 5969-5248
Printed 09/00 in
Paper not bleached with chlorine



5969-5248